شورا

٥ ٢٥ ١٨

٥ ٢٥ ١٨

٥ ٢٥ ١٨

(توزلو خبرلر)

(داغستان پولك لیر)

بزبن داغستان نی ایکی آتلی فولکو بارا ایدی
شو فولك لیر آلیا قده غی زمانده نیگالایده
آنی حاکم لریده آیتغان زاتنی ایته گن عسکرلر
ایدی . اورس ولایتنی اوزگه عسکرلری
یمك هالی شو حلق غه حریت توشگین
سونغ اردس ولایت داغی هار ملتنی عسکر
لیری اوزلنی ایونه وطنینه قایتف اوزلنی
وطنینه ملتینه قوللوق ایتمگه گیریشه گن یمك
شو کویده بیزین فولك لیرده اوزلنی وطنینه
داغستانغه قایتدی، داغستان نی ملت نی
فولك لیری بولدو . شو ملتگه نه تاریق
بوسادہ شو فولك لر ایتمگه توشه . بزین
داغستان بسرمان ملت ایکنگه بیزگه تاریق
اول بیزین بسرمانلانی ساقلامغه الله
ده فیغمبرده ایتغان کویده اوندان سونغ ساقلا
کرك بیزگه بیریلگن حریتنی ایرکنلك نی عادل
لکنی نظامنی شو بیزین ملتگه تاریق بولاغان
ناتلانی ساقلامغه اولانی یوروتمگه شو بیزین
فولك لیر بیزگه خلق غه کومك ایتمگه گیرك .
شو فولك لیر شولای ملی فولك لیر بولغان چاقی
زماندہ بسرمان لیق نیده حریت نیده اولار
ساقلایغان چاقی زمان بیزین داغستان نی
آدم لریده شو فولك لگه هار باغیندان کومك
ایتمگه گیرك . شو فولك لیر آیده یگرمه مناث
غه قوللوق ایته ایدی هالی زمان آلیشینغان
غه شو آنچه بولان اولار باشچیغیشلق ایتمگه
اوزلنیده اوی اهل لریندہ ساقلامغه ممکن
توکل . آدم نی یشاو وتار بوسه اوندان ملت
گه کومك تیمیس داغیده ضرر تیمگه ده برای
شولای بولغانده هار گوجو بار بسرمان
گیشی اولاغه کومك ایتمگه گیرك . هالی بوگون
فاچه لیقنی ایشلری بوزوق بولغان زماندہ
هار ملت اوزلنی ساقلامغه ملی فولك لیر
ایته توره : شولای داغستانده ده ملی فولك
لیر ایته توره . بیز شولای فولك لیر ایتمگن
زماندہ بیزین ایتیلگن حاضر فولك لنیده
اونغارف اولاغه کومك ده ایتف اولانی
ساقلامغه تیمج بولور بیزگه . اما اوغار
شرط ده بار شو فولك اول بسرمانلیقنی
سونغ حریت ، عادل ، نظام نی ساقلاماق
او فولك لیر شولانی ایتسه ان شاء الله خلق
اولاغه ده کومك ایتر .

(داغستان نی فولکونه کومك)

داغستان نی ایکنجی فولکونو آدم لاری یاتماغه
توشك سیز دف اولاغه توشك لیر ایتمگه
۵۰۰ خف بیردی شوگا زیت نی
محرری محمد میرزا ماورایوف .

(گیرمانیا لنی عسکری)

شو داو نو ایتمگه باشلاغان دت گیرمانیا چیغان
عسکر ۱۹۱۴ نجو ییل ۵،۷۵۰،۰۰۰ عسکر
۱۹۱۵ نجی ییل چیغان ۲،۴۵۰،۰۰۰ عسکر
۱۹۱۶ نجی ییل چیغان ۱،۸۵۰،۰۰۰ عسکر
۱۹۱۷ نجی ییل چیغان ۱،۱۵۰،۰۰۰ عسکر
دورت ییلنی ایچیندہ اولار چیغان ۱۱ ملیون
۲۰۰ مینك عسکر . شو دورتده ییلنی ایچیندہ
عسکر گه بارمغه کرکلی آدم لاردان بر برسبب
بولوف بارمای قالغان آدم لار ۲،۸۹۰،۰۰۰
بار شو جیلغان ۱۱ ملیون ۲۰۰ مینك
عسکردن ۴½ ملیون چاقی عسکر باره لانف
بوسون اولوف بوسون اسیرلك گه توشوف
بولسون داودان ایریلغان .
هالی گیرمانیا لنی داو میدان لریندہ بوسون
اونده اشتابده کنز یلاردہ بوسون ۶
ملیون ۷۰۰ مینك عسکر بولماغه گیرك .
اداره — نظام نده بیر بخشی زات بار
شو گیرمانیا لنی عسکریندن اورسلانی عسکری
ایکی فای کوف بوسه ده اولانکی یمك عادلی
نظامی یوق ایکنکه نه چاقی کوف بوسه ده
فایده بولمادی .

(سالدات لار آدم لانی اولتورماق)

۲۷ نجی اوکتابرده توشدین ۳ ساعت گیتکن
زماندہ رستو یاقدان انجی گه فوچتووی
فویزدگیلدی شوندہ فویزد توقتاغان
ساعتده شوندان توشوف کیلدی قوللاریده
بایلانغان اوچ بسرمان گیشی نی شولار بولان
بیرچه سالدات لاردہ توشوف کیلدی شو سالدات
لانی بریسی قوللاری بایلانغان آدم لانی بریسین
نوبیله میگه باشلادی اول اوزونو فولوندا غی
توبگی بولان سونغ اونو بیلندہ گی خنجالی بولان
اوروف شو بیرده اولتوروف تاشلادی قالغان
ایکی سی قاچماغه باشلادی اول سالدات لار
اولانی ارتیندان توشوف بریسین یمان یاره لادی
بریسیندہ توتوف توسناقغه سالدی .
شو سالدات لاردہ شو فویزدگه ده مینف
انجیدن گیتکن .
شو سالدات لار اول آدم لانی اولتورماقغه
سبب ده اولاردہ ساووت تابولماق دف آیته .
اداره — شو اوبلاستنوی کامتیت حکم ایتکن

ایدی سویگن گیشی سویگن ساووتنو تاقما
یارارلردف اوغار بردہ اذن دہ تاریق
بولماسدیف . شولانی شو حکم سود
قارارف کوبو سو آدم لار اذن سوزسا
نو یوزوتمگه باشلاغان ایدی . هالی قرا
سیز شوندان سونغ نیچه گیشی نی ساووتو
چیغارف آلدی نیچه گیشی نی اولتوردو
شوگا میتیت انچه ده اولتورولگن آدم لاری
حقیندہ نه ایتگن ایکن بیلمگه گیرك ایدی
شوندہ ساووتنو چیغارف آلغان آدم لغه
نه ایتر ایکن .

(فتروغراد ده اولو قالمقال)

گیلگن تیلگرام لغه خبرلغه قاراغان زماندہ
فتروغراد ده شو کونلیرده اولو قالمقال بولما
گورونه . شو سوسیالیست لنی بیرتایفه
بار بالشیویك لر (۱) دیگن بارده فتروغرا
شو تایفه نی قولونه توشگن دف آیته
کرینسکی دن اوزگه بارده منشیر لنیده چیغا
اولانی توسناقغه ده سالف اولانی اوزنی
اوزلیر اوزلنی فارتیاسندان وزیر لیرده ایا
دی اولار . شو خبرنی باش منشیر کرینه
بیلگنده فرونت (۲) ده غی عسکرنی یانیه
باریف شوندان عسکردہ آلف فتروغراد
اوستونه گیله توره شو بالشیویك لنی قولو
شو شهر نیده آلف منشیر لنیده قوتغارد
یوروتمگه تیشلی کویده فاچه لیق نیده یوروت
شو یانغی حکومت غه خیانت لق ایتگن
بالشیویك لنی فارتیاسی نه ده اوزله گ
تیشلی جزانیده ایتمگه داغیده شو کرینسه
بارده حاکم لگه بویروق ده ایتگن شه
بالشیویك لگه قولاق اسماغیز دف مید
باشچی لیق ایته گن یانغی حکومتنی طرفد
بویروق گیلگنچه بردہ گیشی اوزونو تورا
پیریندن تیر بنمگه یاراماسدف بیز بر
بویروقنو قویف باشغه لانی بویروغو
مطیع بولماغه ده یاراماسدف . نیچك
هالی بولغونچه گیلگن خبرلغه قراغنده یانه
فتروغراد دان باشغه او بالشیویك لگه
تینغلایغان گیشی گورونمی اولار ایتگد
منشیر لنی فیرکازینه قارایغان گیشی ده یو

ونو عسکری بولاذن کلیف کرینسکی ده
وغراد غه یووق بولغان تین شوبالشیویك
ه ینگیف کرینسکی فاچه لیقنی
ه ایشلیرین قولونه آلماقغه اومود بان
بالشیویك لر قویغان منستر لگه باشچی
ایته دی گیرمانیا یاقداذ گیلگن مشهور
ین دگن گشی .
ی بارده ایش اوزلنی قولونه توشگین زمانده
یوروتف بولمایغان نی بیلف اولار باشغه
ه دان اوزلگه یولداشلار ایزلی توره دی
ابرده گشی اولاغه یووف بولمای دی
نی ایشنی آراسینه ده گیرسی دی .

سوسیال دیموقراتلانی ایکی فارتیاسی
بریسی بالشیویك لر دگن بر داغی سی
ی ویك لر دگن شو بالشیویك لر دگن
غه سی شو سوسیالیست لنی ایچینده ده
ك تیرش تایفه سی گشی نی مالینه سخاوت
زلگه تیگن نی سویمیگن . بسی لری بار
ریك ، زاوود ، بین اوزگه نه زات بوسه ده
وندان آلاغان .
بارده خلق غه اورتاق کوینده فاچه لیق
حسابنده بولماغه گیرك دق آیتاغان ....
فرونت دق فاچه لق لانی عسکر لیری
یلف داو ایته گن ایتیله .

(اینك آرتده گیلگن خبرلر)

روغرادنی حقیندا اینك آرتده گیلگن
یرام لاردان آنغلانه فتروغراد ده
ینسکی نی قولونه توشوف بالشیویك
رده مغلوب بولوف اولانی قولوندان
یارده آلینیف بولماق

داو خبرلر

(ایتالیا یاقده)

مانیالنی داو ایته گن کویونه قاراغانده :
گوره بین اولار اوزلنی کوچون بر برزمانده
ن بیرگه باقدیره . بر زمانده بار گوچون
الانی اوستونه باقدیرف اولانی بیتدیردی
تغ صربیالغه سونغ رومانیالغه بر بن
اروسلانی اوستونه باقدیر دی
رونه گرا اوزلنی قیسقارتگن بولماق

اوت توشگین یمك شویرلی حکم سون بیتدیره
اولار هلی اوزلنی گوچون ایتالیالنی اوستونه
باقدیرغان . ۱۵ آی داوده ایتیف یاریم ملیون
چاقی اوزلنی عسکرینده تعریف اوستریا یاقدان
ایتالیالر الفان یرنی هالی کیرمانیالر ۵
گون نوا ایچینده قایتارف آلدی . ایتالیالنی
اوزلنی یاغیندان گیلگین تلگرام غه قراغانده
ایتالیالنی عسکرلری یك بوزولف ساووت
لاردینده یرگه تاشلاف یك قورقوف نظامیده
بوزولف کوتورن یرلی قاچما قلیغی آنغلانه .
حتی اولانی عسکریندن (۱۸۰۰۰) یوز سیکسین
مینك گشی اسیر توشوف ۱۵۰۰ مینك بیش
یوز توف ده آلینغان دق سویلینه . ایتالیا
لار داو باشلاغان زمانده گیرمانیالنی فاچه
سی ویلهلم آیتغان ایدی بیز ایتالیالاردان
بك اوزلگه یاراشولو قصاصنده آلف اولانی
خیانت لغینه تیشلی جزاده ایتیر بیز دق .
شونو اوچون بولماغه یارای گیرمانیالار
هالی ایتالیالنی اوستونه یمك گوچنو باشغه
فاچه لیقلانی اوستونه هالی بولغونچه جیمادی
شونده گیرمانیالاردان باشغه توركلنیده
اوستریالنیده اولو کوچو باردی . هالی
گیرمانیالنی عسکرلری ایتالیالنی یبرینی
ایچینه گیرگن سونغ شوندان بیك تینچ
یول بار اولاغه فرانسه لانی اوستونه
بارماغه شو ایتالیالار بولان ایته گن ایشی
بیتگن سونغ شوندان فرانسه لانی اوستونه
بارف اولار بولانده آرتین ایتمگه یرای
اولان قارایف آرتده بولاغانغه

— پتروغراددغی انگلیس له‌نی وکیلی
(بیوکه نه‌ن) کوف زمان اویونده تورماغه
رخصت ده (اوتپوسکه ده) آلف پتروغراد
دان گیته توره .
اداره — شونو بین حسابی بولماغه یرای
. . . . . .

— پتروغراددان امریکالانی آگنتی
(مخبری) اورغان تلگرامده :
اروسلانی وزیرلرینی باشی کرینسکی آیتغان
شورزان باردی (اروس فاچه لیق بك یامان
فاوشالغان ، گوچو بیتگن دی اینده‌ی
دن سونغ داونو قیین لیقلارینده گوتیرف
شو داونو اوزاق ایتمگه بولمایغان غه
شو داونو قیین لیقلارینده اوزلیر بوینونه
آلف ایتیف بولاغان زاتنیده اوزلیر ایتسین
دق اوزلنی یولداشلارینداان تیلیمگه
باراغ حالنده)

(داغستان نی سوذلاری)

داغستان نیده سیویرلی کاوکازنی ده مفتی
سی نجم الدین افندی آیته گازیت بولان
او خلقغه بیلدیره : داغستان
ده هار یورتده بش شرعی محکمه بولاجاق
دی (انی قادی هار حکم نو شریعت بولان
ایته گن دیوان خانه) سونغ هار اوکروکده
سونغ اوبلاستده سونغ اینك آرتده
اوزونو مفتی نی یانینده . یورتده ایتگن
حکم غه راضی بولماغان گشی اوکروك گه
بارماغه گرك شونده راضی بولماغان
گشی اوبلاست ده غی محکمه غه شونده
ده راضی بولماغان گشی اوزونو مفتی نی
یانینه بارماغه گرك . شو بارده محکمه
لاردده حکم نوده الله نی تاره شریعتی بولان
ایتمگه گیرك دی .

اداره — باشلاب اوبلاستنوی ساویت
جیلغان زمانده شو محکمه لانی ایشین
یورتلاغه سوره مغه دق قویغان ایدی ،
اورمان مفتی افندی ده یوق ایدی .
هالی ایشیتیله کوتوسو یورتلاردان فریگوار
لاردده ایتیلگن شو شریعت بولان حکم
ایتمگه بیز راضی بیز دق داغیده مفتی
افندی ده شولای آیته هالی ۵ نجی
نو یابرده ساویت جیلاجاق اولاردده
نه ایتر ایگن قارایق . . . .

(سالداتلار قاردا شلق ایتماق)

هالیده فرونت دان ایشیتیله شوندا غی
اورسلانیده گیرمانیالنیده سالداتلاری
بیر بیرینی یاغینه باریف ایچف بیف
قاردا شلار یمك کیفده دق بیرلری
گارمان دگن زاتنی سوغف برلری باشغه
راتلانی سوغف بك قیینیف کیفده دی
بایاو سالداتلانی شو حالین گورگنده
ترفجو سالداتلار اولاغه توف اوروف

ر بیاو سالدا اتلاری اولتوروب بوزدی
لانیده تورقونغان . بزگرن شو
رقالیا یاقه گینگن سالدا اتلاردان
۳ سالدات قایتمادی دی قابتغان
یده ایسیرف گیلدی دی .
اره — عالی بولغونچه قیریلغان
لگین سالدا اتلاری روحوندان کیف ایته
لغانده بر داغی اول سالدا اتلار :

(مسکو ۱)

ینك آرتده گیلگن خبرلغه قاراغاندا :
سکوده یانغی فاجه لیقنی عسکرلرینیده
الشیوك لنی بارتیا سینی آراسیندا
ه مسکوبی اورام لاریده بونت، دا و
ولماق آنغلاتده .

(اداره مکتوب)

(دوستنو ایسکی سی یخشی)

رمثلی (مساوات) نی یگرمه بشنجی نومرنده
جنار عادل گری یازغان زاتنی گورگنده آلدینغی
لولریزدن قالغان (هر زاتنی یانغی سی
شی بوسه ده دوستنو ایسکی سی یخشی) دگن
وز ایسیمه کلدی . عادل گری داغستاندا شریعت
رومقنی سویمیگن گوروندوق سویلیگن لر
لغانغه اوشای . ایشنی حقیقتنه یتشمگن
له جقلر . عادل گرینی یخشی تانیغان بوسه لر
ولای سویلمس ایدیلر . عادل گری یولسز
تنی آیتمسدق غیال ایته بز . سوز یانغیلش
غلانیق قاله غان کویوده بوله . عادل گری
زدن برلی داغستاننی قایده سنه چالشه غان
شی . دینیز ده دنیا بزده توز لگن نی هلی گه
لی سویه گلگن . هلی بوگونده شول قلیغین
شلامغان بوسه یرای . بوگوندن اون یتی
ل اول داغستانده یاشلغه قرآن اخوتق یازو
لدیر مقنی قاعده سین قیین گورق انك اول
ن تنج کویوت ایز لگن عادل گری ایدی . قزان
قده غی تانیش لرینه یولغق اول یاقده یاشلنی
خوته غان یانغی ترتیب بارلغین ایشتگنده بزگه
یتق حرمتلی یولداشیز محمد میرزا موراپوف
رده منیده قزانغه بارق شول یانغی کوینو
زل داغستانغه چیغار مغیزغه سبب بولغان
بدی . شول ایش بولمغان ایدی بوسه هلی گه
لی اوزتیلیز بولان بوقدر کتابلر باصمه دن
یغیف جاهل لریز بز قدر بوسه ده اخوتغان
زه غان بولجق ایدیلر دیسکده بلغان توکل

عادل الکلام ماشئالله شریعت یورومقنی
سویمی سرنا آیتمق عادل گرینی هلی بولغنچه
توقف گلگین یولوکه براشمای . اراده آنغلاتیلغه
بر زات بولمغه گرك ابوسفیان

اداره — بو عادل گریگه نسبت ایتگن زاتنی
آی شریعتنی سویمی دین نی سویمی دگن زاتنی
بر سیبی بار دن اوزو بوسه زلنی آیتمسده
آیتاغانلغا قوشولوق شولر بولان بر اشلر
بولغان بوسه یرای . بو عادل گری شریعتنی
سویگن زمانده اونو سویمی گن لر بولان
بیرچه قوشولوق تورمه ماقنی تیشلی گوره بز

(بر داغی مکتوب)

حرمتلی محرر افندی !
آرتده یازیلاجق زاتغه کاز یتگزدن بیز بیرماق
نی رجا ایته مین .
یانغی چیقغان آفتونومیا ، فه ده راتسیا ،
دگن سوزلنی بر آز بیان ایتمگه سویه مین .
قرداشلار ! روسیه ده یاشایغان باشغه
باشغه ملت لردن برلری اوزلنی دارولارینی
ایچینده ، برلری بوسه یانغیز ملیت لارین
ساقلاق دارولانی تیش یاغینده یاشامقده
در لار . مثلا سارتلار ، قیرغیزلار یمك
ملتلر اوزلنی دارولارینی ایچینده یاشایلار
. ایدیل نی بویوندغی بشرماتلار بوسه
اوزلنی توپراقلارینده باشغا ملت لیز
بولان قوشولوق یشایلار . وطنسیز بولوق
یانغیز ملیت لارین ساقلایغان ملت لیز ده
بار . جهوتلار یمك .
بو قیین مسئله نی بوگون متخصصلیز یانغیز
فه ده راتسیا دگن اصول بولان حل ایتیله جغینه
اینانه لر . برینچی قسم ملت لیز یعنی اوزلنی
دارولارینی ایچینده ، اوزلنی اصلو وطن
لارینده یاشایغان ملت لر ملکی فه دراتسیا
نی قورمالیدرلار ، ایکنجی و اوچونجی قسم
ملت لر بوسه ملی ، مدنی مختاریت نی اصولو
بولان اداره بولونمالیدرلار دیلر .
بیزدن برلریز آفتونومیا بولان فه ده راتسیانی
قوشالار برایتیلیز . مین قیصقه ایتق
بولانی آراسنده غی باشغه لیقنی آنغلاتماغه
سویه مین . سوسیالیست ره وولیوتسیونه ر
وغیری فه ده راتیتله ر — مملکتده بولغان
حاکمیت اداره ملیته در ، دیلر . بو حاکمیت
نی اوستونده قورولغان اداره ملت لنی اویونه
بایلانغاندر ؛ شوغار کوره روسیه ده فاچه
لیق نی یوروته گن کوی ملت لنی اویونه بایلانغان

در وماکیمیت که بارده ملت لگه قایته دیلر .
نومناسبه بولان هاز ملت اوزو اوزوگن حاکم
در . یانغیز اوملت لنی آراسینده غی باشغه یانغه
مناسبتلر اولانی بر بیرینه بایلای وبارده ملت
لر بارده مملکت نی حاکمی بولالر . شولای قورولغان
حاکمیت هاز ملت اوزله نی اداره لری بولان
بر بیرینه بایلانه لار . بوغار فه ده راتسیا
(*) اصولو دیلر . آفتونومیانی آیتساق : سیبای
آفتونومیا (**) بر مرکز اوزونو اراده سی بولان
غیری ملت لگه بر تابغه حقلانی بیرکنده
آفتونومیاده مرکز ملت لگه بیریله .
بزده بر ملت بولماق سایه لی روسیه ده قورولا
اداره غه بیزده گیریشمگه گیرك بز . کامیتیت
لریز بشرماتلار بوسه ده بولای مهم ومشکل
ایشلر ده ملت نیده اویون کوز مگه سویه .
هالی گله یك مجلس نه زمان بولاجاق آنی مسئله
سینه . آفندیلر ، سیز بیله سیز بوگون
حکومت موقته جمهوریت نی اعلان ایتگن حالده
« فه ده راتسیالی » دگن سوزنو قوللاماری
مونو بیله گنلنی آراسیندا باشغه باشغه اویلانی
بیان ایته گنلر بار بوسه ده بز فه ده راتسیانی
اعلان ایتلمی مملکت نی ایچینده ملت لنی اوزلنی
آرالارینده تو واجاق بر زات گوریز .
کیف یاقده (سلاوینسکی) دگن بر ملیت
متخصصی : « فه ده راتسیا » (ملکی مختاریت)
اعلان ایتلمس . بالکی یورولوق گوروسه
اوقت تصدیق ایتلیر » دگن ایدی .
شوغار گوره شکل اداره نی حقیندهٔ بیلگیلی بر
فکر بولان میدانغه چیقماغه سویسك عمومی
مجلس گه قادار بیزین اوزبوزنو مجلسیز قورولماغا
ودولت نی مجلسینه شکل اداره نی حقیندهٔ غی
فه ده راتسیا فکروبوز یاشاوبوزغه تطبیق
ایتیلیف بارلمالیدر .
قریم مسلمان اسکی ایسپالنیتلنی کامیته تی طرافندن
قافقاز مسلمانلرینه سبواز کلنلریندن بوراده برنجی
داغستان اسکی آتلی پولقونك اوچونجی مارشوری
صوتیندن ملادشی اورانتیك حبیب الله ولی الله

(*) فه ده راتسیا : اوز داخلی اداره لرنده بالکلیه مستقل
ومختار بولغان گیچتی دولتلنی اتفاقی .
(**) آفتونومیا — مملکت نی عمومی زاکونلارینه رعایه
اوز اوزندن اداره ایتلماق .

(ناشره ومحرره محمد میرزا موراپوف)